

## **Benvenuti nel Condominio Giardino dei Colori**

Vi invitiamo ad osservare le seguenti norme al fine di garantire un sereno soggiorno a tutti conduttori:

- Vi invitiamo a non utilizzare più di due elettrodomestici per volta al fine di non superare la potenza di energia a disposizione di ciascun appartamento.
- La cura e la responsabilità della terrazza allestita con arredi, mobili e tende, soprattutto in caso di vento, temporali e pioggia è dei conduttori. In caso di danneggiamenti dovuti al cattivo uso o a distrazione, l'Amministrazione si riserva il diritto di trattenere una parte della cauzione fino al saldo del danno completo arrecato.
- Vi invitiamo a non occupare gli spazi comuni con oggetti personali.
- Vi invitiamo a rispettare la tranquillità dei vicini nei seguenti orari: dalle 13.30 alle 15.30 e dalle 24.00 alle 08.00
- Nel Residence si pratica la raccolta differenziata pertanto l'immondizia va divisa per contenitore vetro/ alluminio, cartoni, plastica e rifiuti solidi urbani e va depositata nei cassonetti appositi.
- Il Residence è provvisto di una cassetta medica di prima necessità (cerotti, acqua ossigenata, garze, etc.) per piccoli interventi, situata presso l'ufficio, per problemi più gravi è possibile rivolgersi alla guardia medica sita in via verdi, 3-25088-Toscolano Maderno Tel. +39 333 7211453 o a contattare il pronto intervento al numero di telefono 112 o a recarsi con auto propria presso gli ospedali di Gavardo o Desenzano del Garda.
- Nel garage interrato non si può superare il limite di velocità di 5 km/h e Vi informiamo che l'altezza utile è di 240 cm
- La Direzione declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose causati da uso improprio o non autorizzato per la struttura del residence. I genitori o facenti funzione si assumono la responsabilità dei minori loro affidati per tutta la durata del soggiorno.

## **Willkommen in der Residence Giardino Dei Colori**

Bitte beachten Sie folgende Regeln, damit alle Gäste einen angenehmen Aufenthalt genießen können.

- Bitte benutzen Sie nicht zwei Haushaltsgeräte gleichzeitig, um eine Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Bei Unwettergafahr bitten wir Sie Tischdecken, Markise usw. selbst rechtzeitig vor Witterungseinflüssen in Sicherheit zu bringen.  
Bei Nichtbefolgung kann ein Teil der Kautions für die entstandenen Schäden einbehalten werden.
- Wir bitten Sie, die öffentlichen Bereiche mit persönlichen Gegenständen nicht zu besetzen.
- Verbindliche Ruhezeiten: 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr sowie 24.00 Uhr bis 08.00
- Bitte nutzen Sie für die vorgeschriebene Mülltrennung die Behälter vor dem Hauptgebäude.
- Die Residenz verfügt über einen Erste-Hilfe-Koffer, der sich beim Büro befindet.  
Bei Notfällen ist es besser, sich an die medizinische Hilfe für Touristen in via Verdi, 3- 25088-Toscolano Maderno (Telefon +39 333 7211453) zu wenden oder kontaktieren Sie die Erste Hilfe unter der Telefonnummer 112 oder mit dem eigenen Auto zum Krankenhaus in Gavardo und Desenzano fahren.
- Geschwindigkeitsbegrenzung in der Tiefgarage: 5 km/h, die Durchfahrts Höhe beträgt 240 cm.
- Der Vertragspartner haftet für alle Schäden-auch für solche, die seine Begleitpersonen oder seine Gäste verursacht haben. Die Geschäftsleitung ist von jeder Haftung freigestellt bei unsachgemäßer Nutzung der Ferienlage. Eltern haften für ihre Kinder.

## **Benvenuti nel Condominio Giardino dei Colori**

The guests are invited to observe the following rules in order to allow a pleasant stay to others and to themselves:

- We advise you not to use more than two electric devices at once in order not to overcome the available energy of each apartment.
- The care and responsibility of the terrace provided with decors, furnitures and tends, especially in case of wind, storm and rain is in charge of the guests. In case of damage owed to distraction, the Administration has the right to withhold part of the deposit to cover the price of the damage.
- We invite you not to occupy the common areas with personal items.
- We invite you to respect the quietness of the neighborhood during the following hours: from 1.30p.m. to 3.30 p.m. and from 00.00 to 08.00 a.m.
- In the Residence we do recycling. The garbage must be divided into glass and aluminum, paper, plastic and solid unsorted waste and must be deposited in the appropriate containers outside the residence in the garbage area.
- The Residence is provided with a first aid kit (patches, hydrogen peroxide, gauze...), for minor injuries, placed outside the Büro. For more serious injuries guests would better go to the Tourist Medical Service in "via Verdi, 3-25088-Toscolano Maderno" Phone Number +39 333 7211453 or call the first aid at the number 112 or go with their own cars to the Hospitals placed in "Gavardo" or "Desenzano".
- The speed limit in the underground garage is 5 km/h. The maximum height of the garage is 240 cm.
- The Direction declines every responsibility for damages to people and/or things caused by improper or not allowed behaviours according to the residence's rules. Adults are responsible for the behaviour of their children